

SAN FRANCISCO, KALIFORNIJA.
ULIČICE OKO LUKE OBAVIJENE
SU MAGLOM...



...ENO JE
TAMO. KAŽU DA
JE TO NAJBOLJA
PRODAVNICA ORUŽJA
U GRADU. NEĆE TE
MALO KOŠTATI,
ALI...

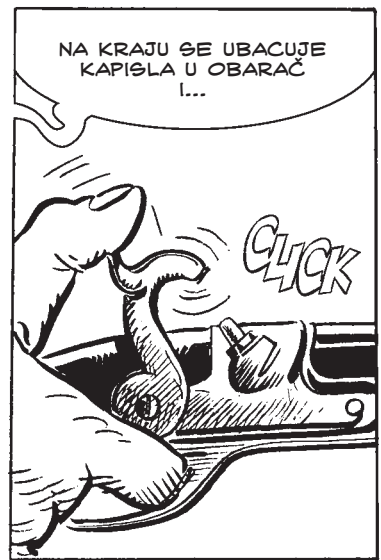
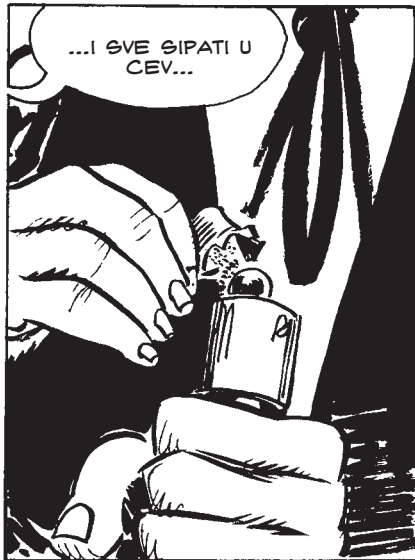
MISLIM DA ĆE
SE ISPLATITI.

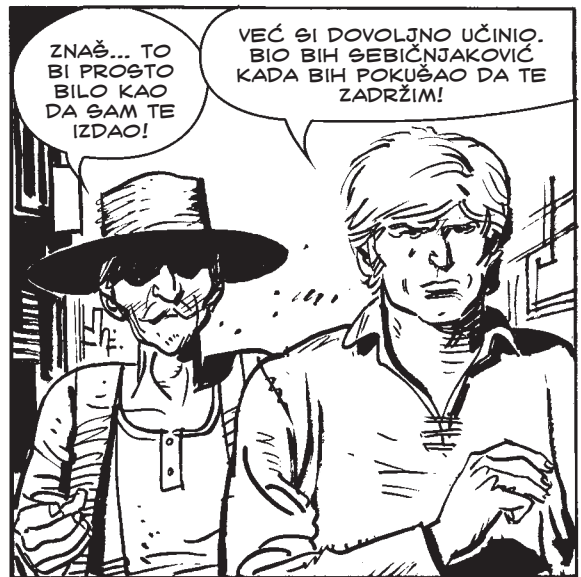


DOBAR DAN. KAKO
MOGU DA VAS
UGLUŽIM?

ŽELIM DA DAM
JEDNU PUŠKU NA
PREPRAVKU I ČINI MI
SE DA ŠTE VI PRAVI
ČOVEK ZA TO.









SUTRADAN, NA PRISTANIŠTU REKE SAKRAMENTO...

PAROBROD STAJE U PITSBURGU, PORT ČIKAGU, RIČMONDU I NA KRAJU U SAKRAMENTU, GDE POČINJE ŽELEZNIČKA PRUGA...

SEDEMANDESET MILJA NA VODI!
ODVRATNO!



NIJE ISTO PLOVITI REKOM I MOREM...
NA RECI BAREM UVEK VIDIŠ ZEMLJU!

JEDINA TEČNOST
KOJU PODNOSIM JESTE
ONA KOJA IMA VIŠE OD
ČETRDESET GRADI!



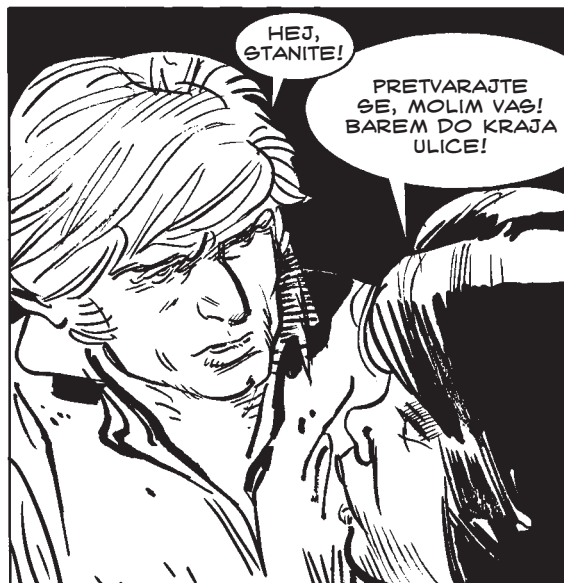
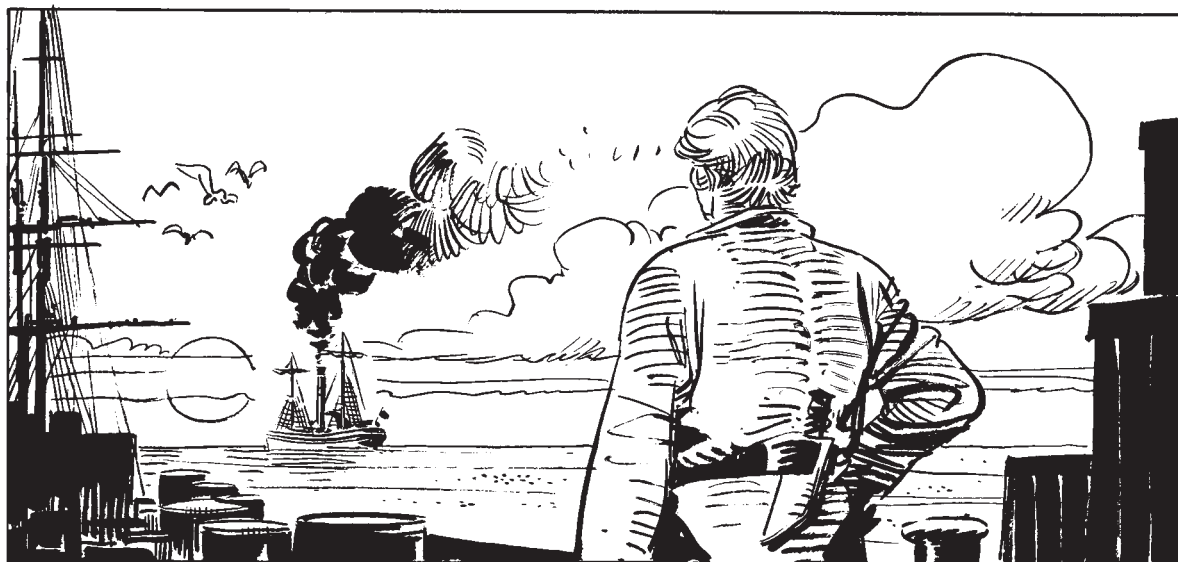
PA, MISLIM DA JE
DOŠAO TRENUTAK...

DA. SREĆAN PUT,
DAŠE...



I NE ZABORAVI DA ME OBIDEŠ!

DOĆI ĆU KAD
NAJMANJE BUDEŠ
OČEKIVAO!



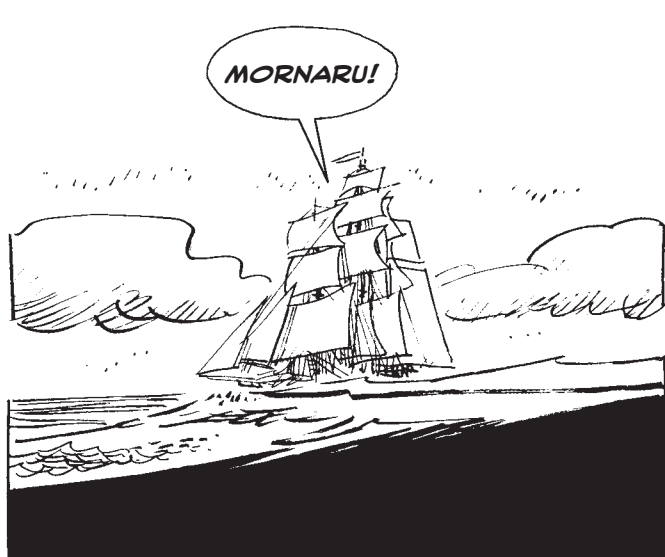








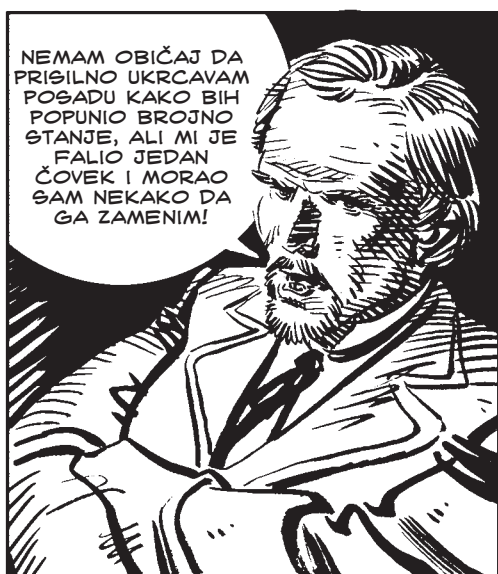






* ZAPOVEDNIK NA PALUBI







DOĐAVOLA, HOĆETE DA NAŠ VOZATE PO CELOM SVETU NA OVOJ HRPI DASAKA?!

UMUKNI, PROTUVU! OVO JE KITOLOVAC! NAJSŁAVNIJI NA CELOM PACIFIKU! I VRATIĆE SE U BAZU TEK KAD TOVARNI PROSTOR BUDE BIO PREPUN ULJA!



UPAMTITE SVI TO! DOŠLI STE OVAMO DA LOVITE KITOVE, DA PRAVITE ULJE I DA RADITE. NEĆU NA SVOM BRODU TRPETI NEPOSLUŠNOST, TUĆE ILI PŠOVKE!



PREDAJEM VAM GA, GOSPODINE HARDI. DEŠET UDARACA BIĆEM BIĆE DOVOLJNO DA GA ŠMIRI!

AYE, AYE, SIR!



PROKLETI...
MMMPH!

NE TRAŽI JOŠ NEVOLJA. VEĆ IH IMAŠ DOVOLJNO!





PROKLETE ŽIVOTINJE! RAZUMEJU SAMO JEZIK BIČA!

JEZIK KOJI TI ZNAŠ DOBRO DA GOVORIŠ, ZAR NE?



ILI SE VARAM?



KRAJNJE JE VREME DA PRESTANEŠ S TIM SVOJIM IRONIČNIM OPASKAMA!



OH, IZVINI, ZABORAVILA SAM. ŽENA NE SME TAKO DA PRIČA ČAK NI SA SVOJIM MUŽEM... ZAPRAVO NE TREBA UOPŠTE DA PRIČA!



UPOZORAVAM TE: IZAZIVAŠ ME, A MOJE STRPLJENJE IMA GRANICE!

PA ŠTA JE SAD BILO? NE VOLIŠ VIŠE SVOJU MALU LORU? A OPET, JA TE NE GNJAVIM PREVIŠE...



U REDU, BIĆU MIRNA. SAMO ĆU ČEKATI DA UMREŠ...





AHHH... PO-
LAKO... TAKO...
VIŠE...



MOJ IMATI DOBAR LEK.
MAST OD SUŠENA FOKA,
MIRISNA TRAVA I ULJE
OD KITA!

TI SI
ČAROBNJAK,
NANUK...



KAKO JE
POVRATNIK IZ
MRTVIH?

MNOGO BOLJE, DŽEFE.
ZAHVALJUJUĆI ČUDESNOJ
NANUKOVOJ MASTI!

MOJ TI
JE ČO'EK
ČAROBNJAK!



NISAM ZNAO DA
SE MORNARI JOŠ
UVEK TRETIRAJU
KAO ROBOVI.

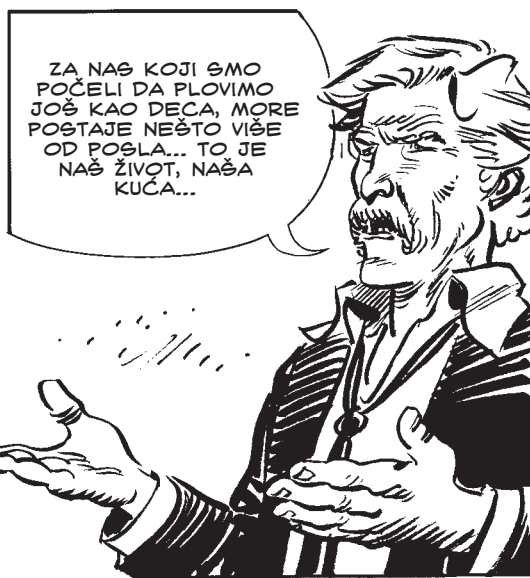
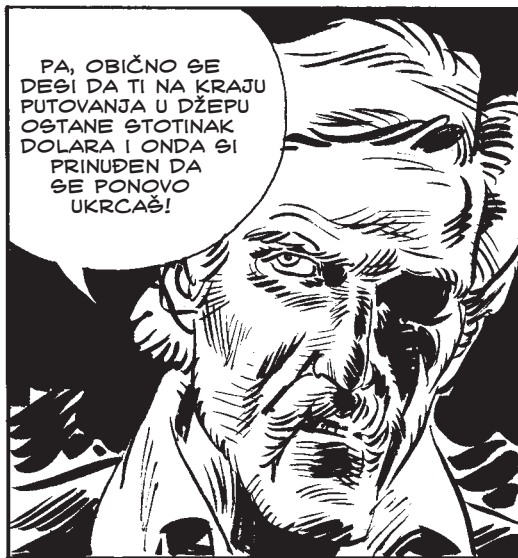
POSTOJI ZAKON
IZ 1850. GODINE KOJI
ZABRANJUJE UPOTREBU
BIČA NA BRODOVIMA...



...ALI JE NA KITOLOVCU
KAPETAN APSOLUTNI
GOSPODAR!

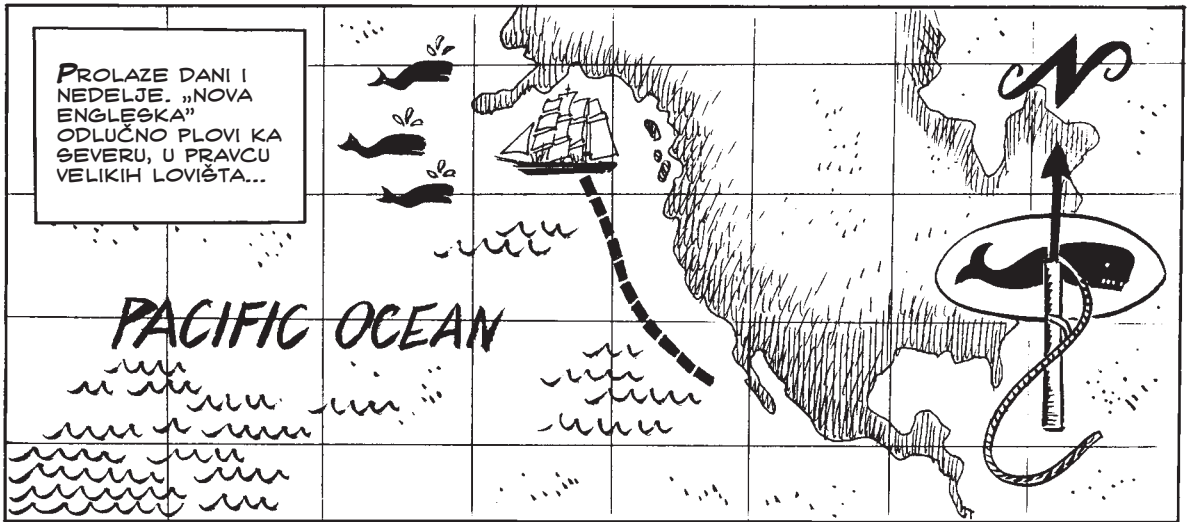
VIDEO SAM!





PROLAZE DANI I NEDELJE. „NOVA ENGLEŠKA“ ODLUČNO PLOVI KA SEVERU, U PRAVCU VELIKIH LOVIŠTA...

PACIFIC OCEAN



...ŽIVOT NA MORU I NIJE TAKO LOŠ. NAJVEĆI DEO VREMENA PROVODI SE U DOKOLICI.

BOLJE NIŠTA NE PRIČAJ. OVO JE ZATIŠJE PRED BURU!

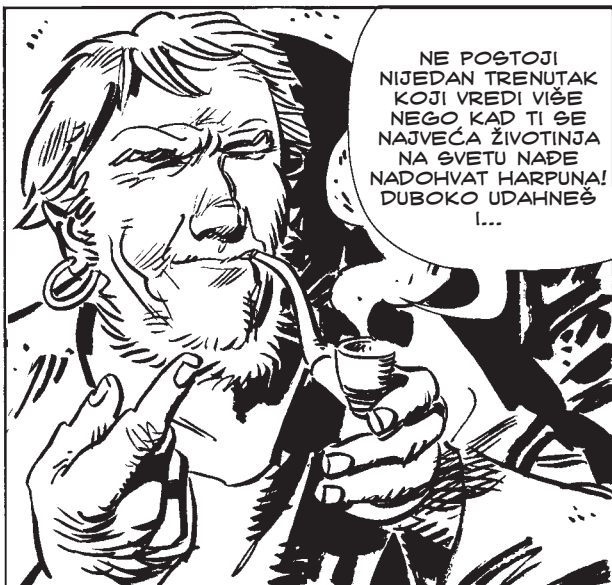


ČIM UGLE DAMO KITA, KRV ĆEMO PROPLJUVATI!

JAŠTA, GOSPODINE! ALI NE POSTOJI NIŠTA UZBUDLJIVIJE ŠTO ĆOVEKU MOŽE DA SE DEŠI!



NE POSTOJI NIJEDAN TRENUTAK KOJI VREDI VIŠE NEGO KAD TI SE NAJVEĆA ŽIVOTINJA NA SVETU NAĐE NADOHVAT HARPUNA! DUBOKO UDAHNEŠ I...





PROKLETI
PATULJČI...
JAOJ!



SLUŠAJ TI! ZAR NE BI
MOGAO DA VEŽBAŠ NA
NEKOM DRUGOM
MESTU?

MOJ NE
MOĆI!



BROD IMATI MNOGO STABALA.
SVI TERAJU MOJ... MOJ NE
MOĆI GAĐATI U VAZDUH!

SLUŠAJ, AKO MISLIŠ DA
MOŽEŠ DA ME VUČEŠ
ZA NOS...



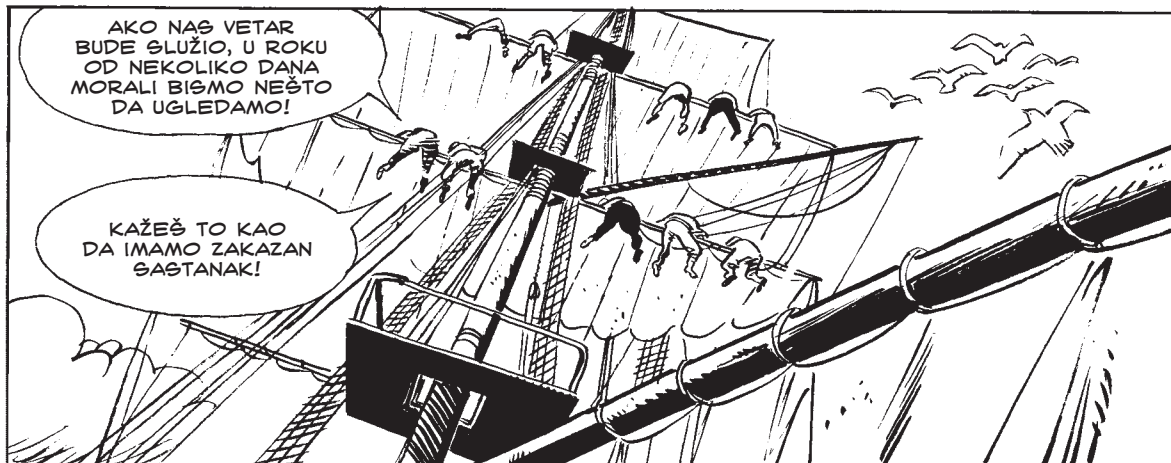
ZAŠTO MALTRETIRATI
ČO'EK? MOJ TEBI
NIŠTA NAŽAO
UČINITI...

JA... JA...



DODAVOLA!
UVEK ISTA PRIČA
S PATULJČIMA!





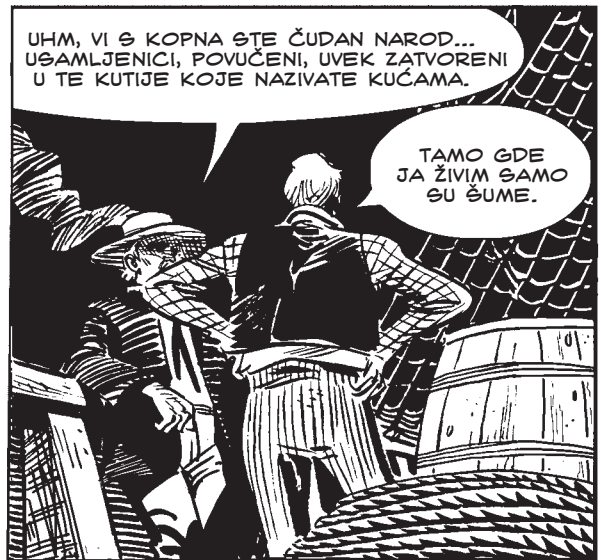






ŠTA JE BILO, NE VOLIŠ GUŽVUP?

RECIMO DA NISAM NAVIKAO NA NJU.



UHM, VI Š KOPNA STE ČUDAN NAROD... USAMLJENICI, POVUČENI, UVEK ZATVORENI U TE KUTIJE KOJE NAZIVATE KUĆAMA.

TAMO GDE JA ŽIVIM SAMO SU ŠUME.



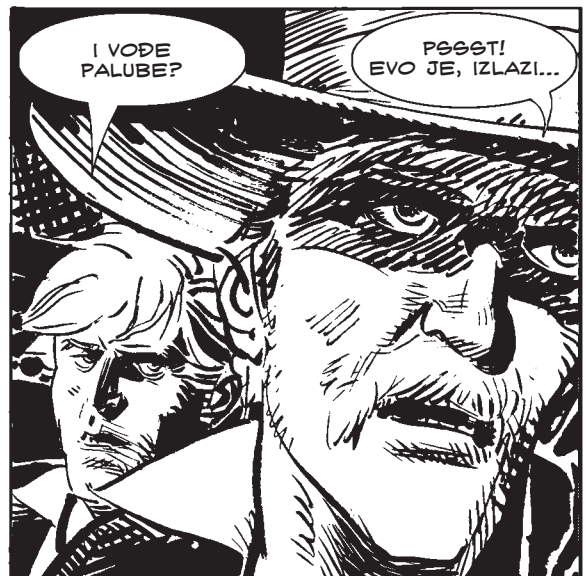
U REDU, ALI NI U TVOM KRAJU NE MOŽE DA SE VIDI OVAKVO NEBO.

U PRAVU SI. IZGLEDA VEĆE I IMA ISTU BOJU KAO MORE...



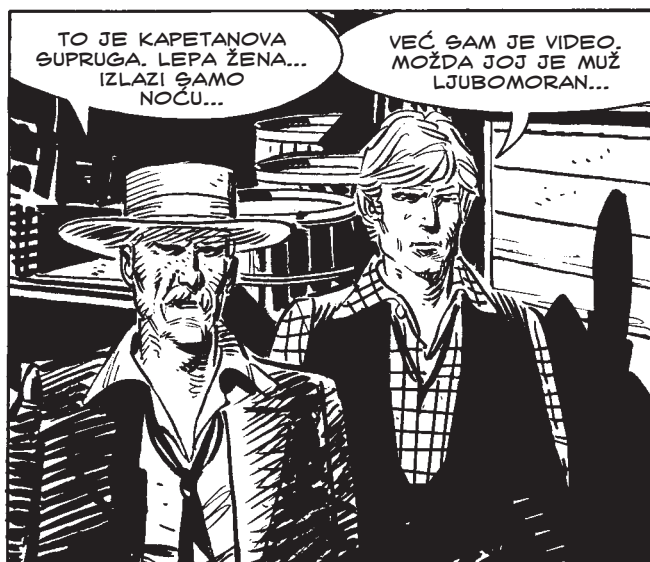
...KAO DA SE NADOVEZUJU JEDNO NA DRUGO.

DA, GOSPODINE. ZATO ŠVI MORNARI ZAVRŠE NA NEBU...



I VOĐE PALUBE?

PGŠŠT! EVO JE, IZLAZI...



TO JE KAPETANOVA
SUPRUGA. LEPA ŽENA...
IZLAZI ŠAMO
NOĆU...

VEĆ SAM JE VIDEO.
MOŽDA JOJ JE MUŽ
LJUBOMORAN...



NE, TA ŽENA NOSI
U SEBI NEŠTO ČUDNO...
KAO PREDOSEĆAJ
ŠMRTI...





VEĆE JE BOŽANTVENO.
KAO ŠTVORENO ZA
ZALJUBLJENE.

ZAIŠTA?



NA PALUBI JE BIO I
RAJAN, TVOJ PRVI OFICIR.
POKUŠAO JE DA ME
POLJUBI...

ŠTVARNO?



NISAM GA SPREČILA.
KAŽE DA JE LUD ZA MNOM
I DA JE SPREMAN DA
TE UBIJE!

ZANIMLJIVO...



ALI VEĆ JE
KASNO. BOLJE
BI BILO DA IDEM
NA SPAVANJE.
HOĆEŠ LI
I TI?



NE!



Ribaj palubu, mornaru,
jer sa čerkom pintera
češ plesati, al' ako
se cura oklizne,
teško tebi!



ŽAO MI JE, MOMCI,
ALI IMAM SAMO
MUŠKU DECU!
BAREM ZASAD!



Ribaj palubu, mornaru,
jer sa čerkom pintera
češ plesati, al' ako se cura
oklizne, teško tebi!

KAD ĆETE
PRESTATI, DA
SE ŠEGAČITE,
SMRDLJIVCI
JEDNI?!!

OSTAVI IH. ŠUTRA JE NJIHOV
RED I MI ĆEMO ONDA
PEVATI!



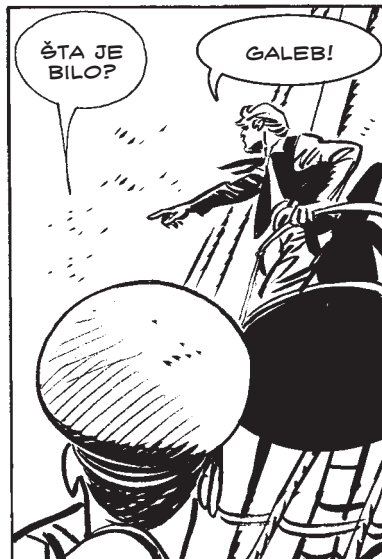
FERGUSONE!
IDI DA STRAŽARIŠ,
BRZO!

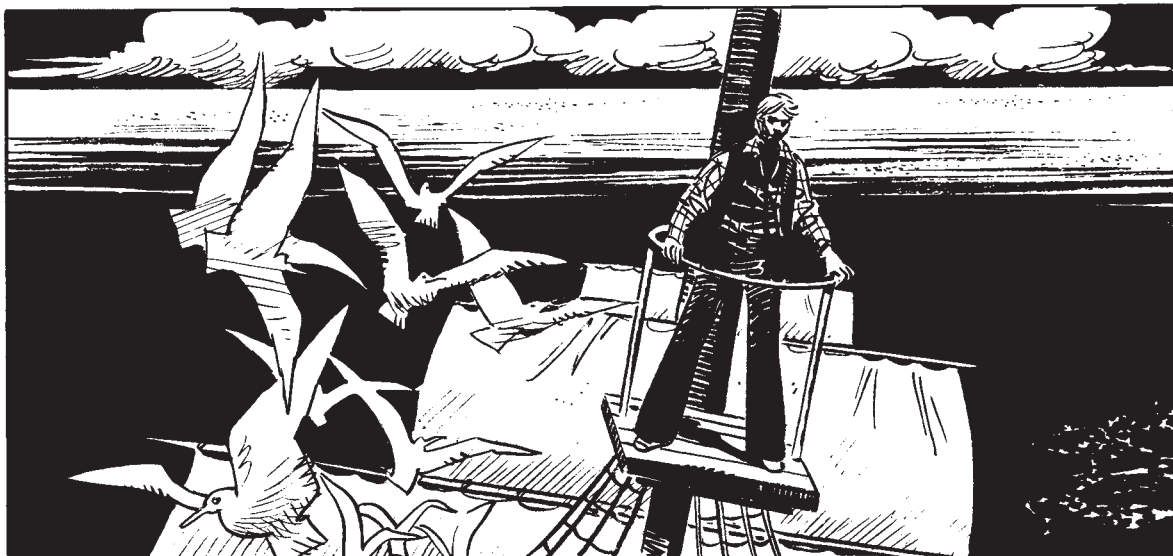
ALI TO JE TREĆI
PUT OVE NEDELJE!



NE ZANOVETAJ!
AKO IMAŠ NEKU
PRIMEDBU, OBRATI
SE KAPETANU!

NE, GOSPODINE.
SVE JE U REDU...
SVE JE U REDU...







KIT...



PROKLETSTVO! ZAR SAM JA KRIV ŠTO SE NIKAD NIKO NIJE POTRUDIO DA MI OBJASNI KAKO KIT IZGLEDA?



SVI MORNARI NA GLAVNU PALUBU! SPREMITE SE DA UDETE U MORE!

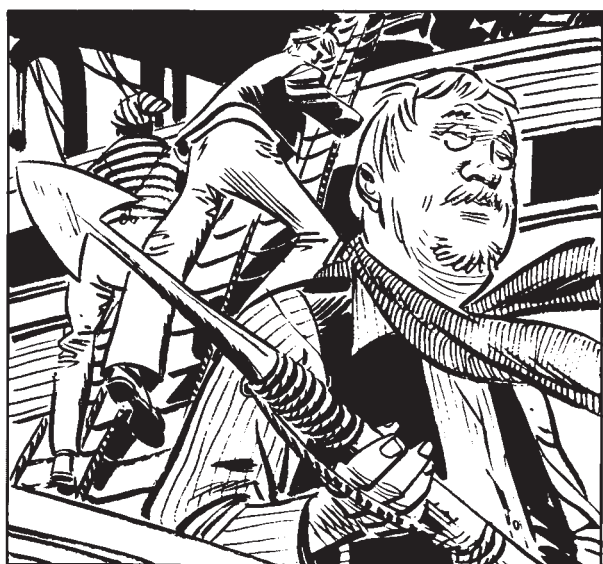


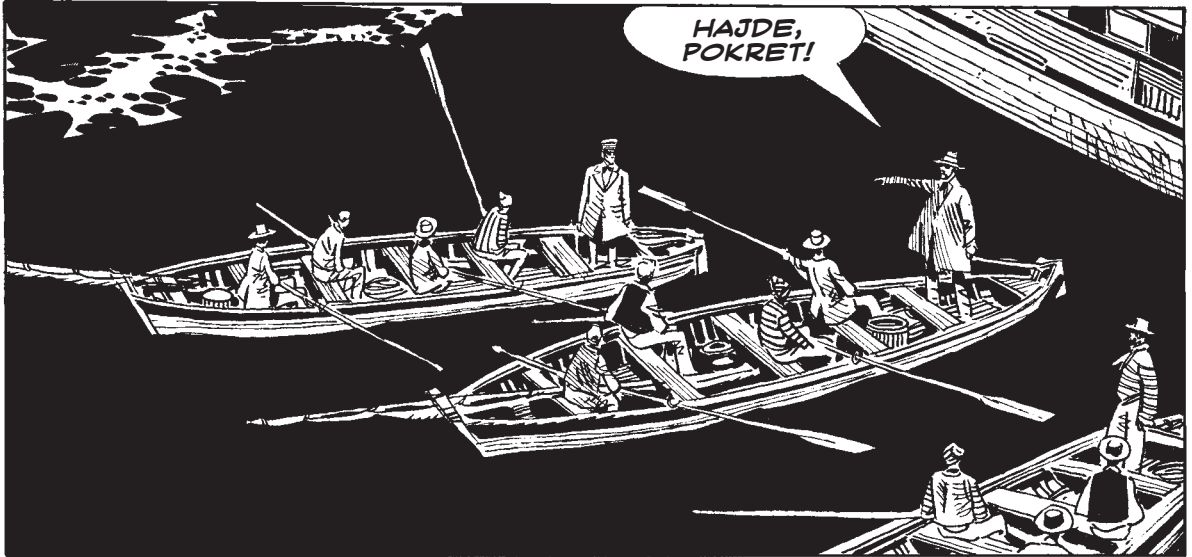
GDE JE?

DVE MILJE OD DEŠNOG BOKA BRODA, KAPETANE!

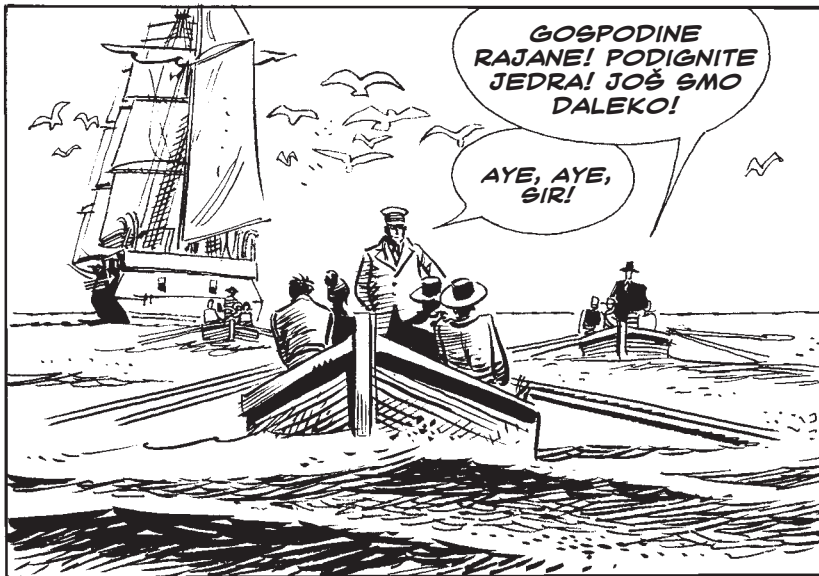


SPUSTITE ČAMCE! DOLE UŽAD!



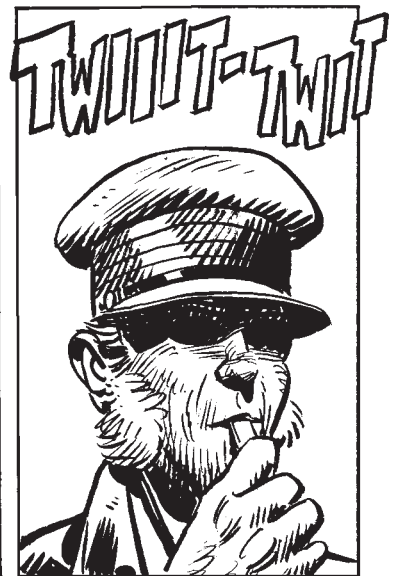


HAJDE,
POKRET!



GOSPODINE
RAJANE! PODIGNITE
JEDRA! JOŠ SMO
DALEKO!

AYE, AYE,
SIR!



TWOOT-TWIT



VOLEO BI DA SI
NA JEDNOM OD
ONIH ČAMACA,
BOLE?

VRAGA! OVAKO KRUPAN BIH
KAD-TAD BIO NABODEN NA
HARPUN!

KORISTEĆI
POVOLJAN
VETAR, ČAMCI
SE BRZO
PRIBLIŽAVAJU
SVOM PLENU...



TO JE KIT ULJEŠURA. BIĆE OD
NJEGA BAREM ČETRDESET PET
BAČVI! AKO USPEMO DA SE
PRIBLIŽIMO DOVOLJNO DA...



POMERA SE! ČUO
NAS JE! LEZITE NA
VESLA!

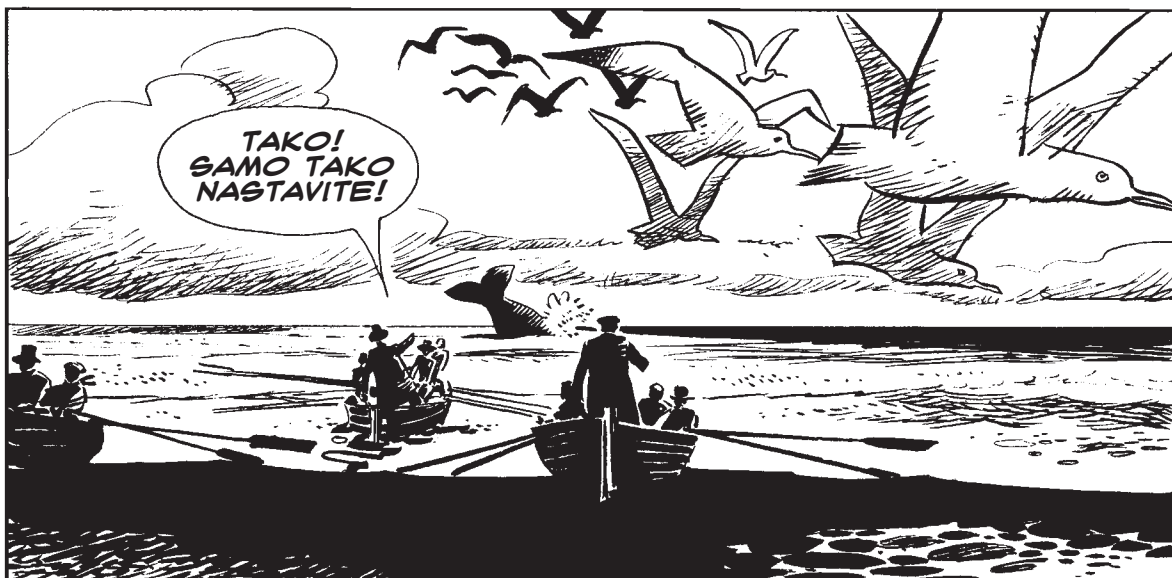


HAJDE, PROTUVE, DAJTE
SVE OD SEBE! HOĆETE
DA STIGNEM POSLEDNJI,
PROKLETI PASJI
SINOVI?!





**JACĚ! JACĚ!
SVAKOME PO PINTA
RUMA AKO STIGNEMO
PRVI DO TE ZVERI!**



**TAKO!
SAMO TAKO
NASTAVITE!**



**PAZI DA NE
VESLAŠ POGREŠNO,
MOMČE!**

**DODAVOLA!
NE OSEČAM
VIŠE RUKU!**



**HARPUNARU!
GVOŽĐURIJU
U ŠAKE!**